

1651 Oktober 15., Zug

A

VOLLMACHT DER VOEGTE HANS [ARNOLD] STOCKLIN UND OSWALD KOLIN  
 FUER [GARDE-]HPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN, ALLE FOR-  
 DERUNGEN, WELCHE IN NAMEN VON [GARDE-]HPTM. HEINRICH I.  
 ZURLAUBEN SEL. VON FRANKREICH NOCH GELTEND ZU MACHEN  
 SEIEN, EINZUTREIBEN

---

*"Wir hernachbenante Joann [Arnold] Stokhli [Rats-]Sekhelmeister [von Stadt und Amt Zug], Oswaldt Koli Khilchmeyer [zu St. Michael] beed des Raths der Statt Zug, Bekhennendt hiemit ... das wir als Verordnete Vögt und Vormünder Herrn Hauptman [Heinrichs I.] Zurlauben säligen hinderlassnen Erben [Anna Elisabeth Wallier und deren Kinder]<sup>1</sup>, synem Vetern Jezigen Hauptman Heinrich II. Zurlauben vollkhomen gwalt undt befelch ertheilt undt geben, das er allen den Jenigen Zallungen und schulden, so Jr Königkhliche Mayestet [L u d w i g XIV.] zuo Frankhrych vermelten Herrn Hauptman seligen schuldig verpliben, es sye an assignationen, billiets, tractaten, gratificationen, decompte und sonst verfallenden mitlen alles möglichen flysses undt ernsts nachsezen, selbige zuo synen handen zu nemen undt bezüchen, solle und möge von Menigkhlichen hieran ungesumbt undt ungejrrt, usgenommen die Jenige Summa der 2800 lb.<sup>2</sup> welche der hinderlassnen wyttwyb Fr. Anna Elisabeth [Wallier] uff den versezten königkhlichen Edelgesteinen [Kleinodienstreit mit Frankreich] Inzebringen von uns ubergeben undt verzeigt worden. Hernacher umb syn Jnnenmen undt usgeben ein Ordenliche Rechenschafft geben, hingägen man Jme Je nach gestaltsame der mehr undt costens mit dankh begägen sölle. Dessen zuo gezeükhnus undt Urkhund haben wir uns hierin mit eigener hand unterschriben."*

1) Die Namen der Kinder s. Meier/Zurlaubiana, Stammtafel 864, 7.6.1. - 7.6.4.

2) Durchgestrichen, daneben stand 2700 lb., welche Summe auch wieder durchgestrichen wurde.

---

Konzept, von Beat II. Zurlauben - AH 52, 297